

# Imala majka

Bulgarien / Pirin

**A**

*Kaval*

*Tambura*

am am C dm

4. am C dm G C E<sup>7</sup> am

**B**

9. am dm E am

I - ma - la maj - ka ed - no mi če - do, ed - no mi če - do

15. G C am dm G

Ni - ko - la, so - či zvez - di - ci, li - ce tren -

20. C dm am C dm E am

da - fil, le - ven - to če - do, kri - la - to.

25 C F G C am dm E am FINE

33 am G C E<sup>7</sup> am

C

**Folge:**  
// A B C B //

Imala majka edno mi čedo,  
edno mi čedo Nikola.  
S oči zvezdici, lice trendafil,  
levento čedo, krilato.  
*Refrain:* E, Nikola, e, bâlgarski junak,  
e, Nikola, e, pirinski orel.

Dotegnalo mu ot čorbadžii  
i černo robstvo fašistko.  
Litnal Nikola boj da se bie  
s vârlî narodni dušmani. E, ...

*Eine Mutter hatte ein Kind,  
einen einzigen Sohn, Nikola,  
mit Augen wie Sterne, einem Gesicht wie eine Rose,  
ein stattlicher Sohn, und beflügelt.  
E, Nikola, bulgarischer Held,  
e, Nikola, Adler von Pirin.*

Dom mu stanali Pirin i Rila  
tevnite nošti zakrila,  
zname cârveno v race razvelo,  
i mladi momci povelô. E, ....

*Er war der Landbesitzer überdrüssig  
und der schwarzen Knechtschaft der Faschisten.  
Nikola flog auf, um zu bekämpfen  
die grausamen Feinde des Volkes.*

Koga hvanali levent Nikola,  
s jaki sindžiri vârzali,  
skinal e prangi, pak e politnal,  
otnovô zname e razvel. E, ...

*Sein Heim wurden [die Berge] Pirin und Rila,  
die dunklen Nächte verbargen ihn.  
Die rote Fahne schwenkte er mit der Hand  
und befahl die jungen Männer.*

*Als sie den stattlichen Nikola fingen,  
fesselten sie ihn in starke Ketten,  
er zerbrach die Ketten und flog davon,  
um erneut die Fahne zu schwenken.*

*Angelehnt an 'Imala majka' von Ruska Stojmenova und Ansambâl Pirin, LP 'Ot čistite izyori', Balkanton BHA 10351.  
Die Originalkomposition stammt von Dimitâr Janev; zu Ehren des Freiheitskämpfers Nikola Parapunov (1909 - 1943).*